

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Έγγραφο συνόδου

ΤΕΛΙΚΟ
A5-0058/2004

18 Φεβρουαρίου 2004

*****I**

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (COM(2003) 468 – C5-0368/2003 – 2003/0184(COD))

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Marie-Hélène Gillig

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- *** Σύμφωνη γνώμη
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες. Η σήμανση με απλά πλάγια απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ	4
ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	7

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Με την από 31ης Ιουλίου 2003 επιστολή της, η Επιτροπή υπέβαλε στο Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 42 και 308 της Συνθήκης ΕΚ, την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (COM(2003) 468 – 2003/0184(COD)).

Κατά τη συνεδρίαση της 1ης Σεπτεμβρίου 2003, ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι παρέπεμψε την εν λόγω πρόταση, για εξέταση επί της ουσίας, στην Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (C5-0368/2003).

Κατά τη συνεδριάσή της στις 24 Σεπτεμβρίου 2004, η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων όρισε εισηγήτρια την Marie-Hélène Gillig.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 21-22 Ιανουαρίου 2004 και 16-17 Φεβρουαρίου 2004, η επιτροπή εξέτασε την πρόταση της Επιτροπής καθώς και το σχέδιο έκθεσης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε το σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος με 17 ψήφους υπέρ, 7 ψήφους κατά και καμία αποχή.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Winfried Menrad (προεδρεύων), Marie-Thérèse Hermange (αντιπρόεδρος), Marie-Hélène Gillig (αντιπρόεδρος και εισηγήτρια), Jan Andersson, Elspeth Attwooll, Regina Bastos, Johanna L.A. Boogerd-Quaak (αναπλ. Marco Formentini), Alejandro Cercas, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Jillian Evans, Carlo Fatuzzo, Roger Helmer, Stephen Hughes, Karin Jöns, Jean Lambert, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Mario Mantovani, Ria G.H.C. Oomen-Ruijten (αναπλ. Philip Bushill-Matthews), Manuel Pérez Álvarez, Lennart Sacrédeus, Herman Schmid, Helle Thorning-Schmidt, Anne E.M. Van Lancker και Barbara Weiler.

Η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς αποφάσισε την 1η Σεπτεμβρίου 2003 να μη γνωμοδοτήσει.

Η έκθεση κατατέθηκε στις 18 Φεβρουαρίου 2004.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (COM(2003) 468 – C5-0368/2003 – 2003/0184(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003) 468)¹,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 42 και 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0368/2003),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A5-0058/2004),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 1
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, ΣΗΜΕΙΟ 2
Παράρτημα ΙΙ α, Ενότητα Δ "ΙΣΠΑΝΙΑ", στοιχείο γ α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71)

***γ α) Επίδομα κινητικότητας για την
αντιστάθμιση των εξόδων μεταφοράς.***

¹ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

Τροπολογία 2
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, ΣΗΜΕΙΟ 2
Παράρτημα α, Ενότητα Ζ "ΙΡΛΑΝΔΙΑ", στοιχείο δ α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.
1408/71)

δ α) Επίδομα κινητικότητας (mobility allowance).

Τροπολογία 3
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, ΣΗΜΕΙΟ 2
Παράρτημα ΙΙ α, Ενότητα ΙΕ "ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ", στοιχείο β α (νέο) (Κανονισμός
(ΕΟΚ) αριθ. 1408/71)

β α) Εισοδηματική ενίσχυση (income support).

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Εισαγωγή

Η παρούσα έκθεση αφορά την ενημέρωση του κανονισμού 1408/71 και του κανονισμού 574/72 που καθορίζει τους όρους εφαρμογής του πρώτου.

Ο κανονισμός 1408/71 τροποποιείται κάθε χρόνο, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, να ενσωματώνονται οι αλλαγές στις εθνικές νομοθεσίες και να συνεκτιμάται η νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΔΕΚ). Θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι οι προηγούμενες ετήσιες τροποποιήσεις στόχευαν κυρίως σε μια συνολική αναμόρφωση των κανονισμών συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Γενικές παρατηρήσεις

Η υπό εξέταση πρόταση της Επιτροπής στοχεύει κυρίως στην προσαρμογή του κανονισμού 1408/71 σε ό,τι αφορά τις ειδικές παροχές σε χρήμα χωρίς συνεισφορά, συνεπεία ορισμένων αποφάσεων που εξέδωσε το ΔΕΚ.

Πράγματι, σε πρόσφατες αποφάσεις του (8 Μαρτίου 2001: Απόφαση JAUCH και 31 Μαΐου 2001: LECLERE-DEACONESCU) διευκρινίζει τα συστατικά στοιχεία των ειδικών παροχών σε χρήμα χωρίς συνεισφορά: ο χαρακτηρισμός αυτός επιφέρει μια παρέκκλιση στην αρχή του εξαγωγίμου των παροχών.

Το Δικαστήριο εκτιμά ότι πρέπει να ερμηνεύονται αυστηρά οι διατάξεις που παρεκκλίνουν από την αρχή του εξαγωγίμου των παροχών κοινωνικής ασφάλισης. Αυτό σημαίνει ότι μπορούν να εξαιρούνται από το καθεστώς του εξαγωγίμου των ειδικών παροχών χωρίς συνεισφορά μόνον οι παροχές που αναφέρονται στο Παράρτημα Ια του κανονισμού. Αυτή ακριβώς η έννοια του "ειδικού" σε σχέση με την κάλυψη ενός από τους συνήθεις κινδύνους της κοινωνικής ασφάλισης, είναι που αποτελεί αντικείμενο της συζήτησης, των αποφάσεων του Δικαστηρίου και, κατά συνέπεια, των τροποποιήσεων που προτείνει η Επιτροπή.

Η Επιτροπή προτείνει επίσης την αναπροσαρμογή του κανονισμού 1408/71 όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ του βασικού κανονισμού και των διατάξεων που περιέχονται στις διμερείς συμφωνίες σε θέματα κοινωνικής προστασίας. Επιπλέον, προτείνει την προσαρμογή του κειμένου των παραρτημάτων για τα κράτη μέλη, καθώς και τεχνικές προσαρμογές.

Στο πλαίσιο αυτό, η εισηγήτρια προτείνει τρεις τροπολογίες τεχνικού χαρακτήρα, οι οποίες έχουν ως στόχο να συμπεριληφθούν στο Παράρτημα Ια παροχές που προβλέπονται από τις εθνικές νομοθεσίες αλλά δεν λαμβάνονται υπόψη στην παρούσα πρόταση της Επιτροπής.

Ειδικές παρατηρήσεις

Σκόπιμο θα ήταν να υπογραμμισθεί ένα σημαντικό στοιχείο το οποίο αφορά το γενικότερο πλαίσιο αναφοράς: η παρούσα απόφαση έρχεται σε μια στιγμή κατά την οποία οι εργασίες σχετικά με τη θεμελιώδη αναμόρφωση του κανονισμού 1408/71 εισέρχονται στην τελική τους φάση.

Ωστόσο, ο νέος κανονισμός 1408/71 και ο κανονισμός εφαρμογής 574/72 δεν θα τεθούν σε εφαρμογή αμέσως. Η εφαρμογή των αναθεωρημένων αυτών κανονισμών προβλέπεται να πραγματοποιηθεί μεταγενέστερα από την έγκρισή τους, με ορίζοντα το 2006. Συνεπώς, είναι σημαντικό να διεξάγεται ετήσια αναθεώρηση, αφενός λόγω της σημασίας του περιεχομένου του (καθεστώς εξαιρέσεων από το εξαγωγίμο των παροχών που αναφέρονται στο παράρτημα Πα του κανονισμού) και αφετέρου λόγω των διαφορετικών ερμηνειών και των διαφορών που προκύπτουν από αυτές.

Συνεπώς, η παρούσα πρόταση αποβλέπει στη νομική ασφάλεια των ισχυόντων κανονισμών με στόχο να ευνοεί περισσότερο τα δικαιώματα των εργαζομένων και των οικογενειών τους που μετακινούνται εντός της ΕΕ.

Συμπέρασμα

Η εισηγήτρια εκφράζει συνολικά θετική γνώμη για τις προτεινόμενες τροποποιήσεις, οι οποίες έχουν στόχο να διευκολύνουν το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Αυτές οι τροποποιήσεις, που αποβλέπουν στη διαφάνεια και τη σαφήνεια, συμβάλλουν στην ενίσχυση της νομικής προστασίας των πολιτών. Επιπλέον, συνεισφέρουν στην άρση των εμποδίων που εξακολουθούν να δυσχεραίνουν την κινητικότητα των εργαζομένων εντός της Ένωσης. Αυτή η αρχή της κινητικότητας, η οποία επαναβεβαιώθηκε κατά τη σύνοδο κορυφής της Λισσαβώνας ως μέσον στην υπηρεσία της απασχόλησης, πρέπει να διευκολυνθεί στην εφαρμογή της, και γι' αυτό θα πρέπει να καθορισθούν σαφώς οι όροι, ιδίως οι κοινωνικοί, που συνδέονται με την εν λόγω κινητικότητα.